

kuraray

Noritake



Ceramică dentară

CZR FC Paste Stain

Instrucțiuni
de folosire

1. Atenționări privind siguranța

- ① În timpul lustruirii și frezării unei restaurări cu CZR, utilizați o mască specială împotriva prafului, cu filtru pentru aer, pentru a evita inhalarea de praf sau de lichid.
- ② Imediat după ce este scoasă din cuptor, restaurarea realizată cu CZR este foarte fierbinte. Nu atingeți cu mâinile neprotejate decât după ce restaurarea s-a răcit suficient.
- ③ După ce utilizați CZR FC Paste Stain, ștergeți urmele de pastă de pe gura flaconului și înfiletați bine capacul, pentru a evita uscarea materialului.
- ④ CZR FC Paste Stain, IS Liquid și ES Liquid sunt inflamabile. Nu le utilizați în preajma focului sau a obiectelor foarte fierbinti.
- ⑤ Când utilizați IS LIQUID, ventilați camera și folosiți mască specială antipraf, ochelari și mănuși de protecție.

2. Observații importante

- ① În timpul utilizării CZR, dacă pacientul sau tehnicianul prezintă reacții alergice precum urticarie, dermatite etc., întrerupeți folosirea produsului și solicitați îngrijiri medicale.
- ② Când lustruiți sau frezați o restaurare cu CZR, utilizați ochelari de protecție, pentru a nu vă intra praf sau stropi de lichid în ochi. În cazul în care v-a intrat în ochi praf sau lichid, clătiți cu apă din abundență și solicitați îngrijiri medicale.
- ③ Ulterior cimentării în cavitatea bucală, pot apărea pete și tartru pe restaurare, în funcție de obiceiurile alimentare ale pacientului. Informați pacienții privind importanța curățării și igienizării restaurărilor.

2. Depozitare

- [Mod de depozitare] • Depozitați produsele CZR într-un spațiu uscat și răcoros, ferite de lumina directă a soarelui.
Temperatura de depozitare: 1-30°C
• CZR FC Paste Stain, IS Liquid și ES Liquid trebuie păstrate departe de foc sau de obiecte foarte fierbinți.
- [Valabilitate] • Utilizați produsele CZR înainte de expirarea termenului de valabilitate înscris pe flacon.

4. Măsuri de precauție pentru utilizarea produsului

- ① Dacă observați că la fundul flaconului de FC Paste Stain s-au format depozite de pasta, agitați până când conținutul este omogenizat, evitând încorporarea de bule de aer.
- ② Atunci când ajustați vâscozitatea machiajului FC Paste Stain, puneți cantitatea dorită de material pe paleta de amestec și apoi amestecați cu ES LIQUID, până când obțineți consistența dorită. Nu turnați direct ES LIQUID în flaconul de FC Paste Stain!
- ③ Dacă utilizați un cuptor de porțelan pentru prima oară, realizați un ciclu de test, pentru că temperatura cuptoarelor pentru ceramică poate varia de la unul la altul.
- ④ Utilizați produsele CZR numai cu lichidele menționate în Instrucțiunile de utilizare furnizate de producător, pentru a evita eventualele modificări de culoare în urma arderii.
- ⑤ Nu amestecați produsele CZR cu altă ceramică dentară decât CZR. CZR PRESS LF și CZR PRESS pot fi utilizate cu CZR doar dacă sunt respectate procedurile din ghidurile de utilizare ale acestora.
- ⑥ Nu utilizați Internal Stain ca alternativă la External Stain. Nu utilizați External Stain sau FC Paste Stain ca alternativă la Internal Stain.
- ⑦ Nu aplicați External Stain peste FC Paste Stain.
- ⑧ Nu amestecați External Stain cu FC Paste Stain. Pentru ajustări de culoare, puteți amesteca fie nuanțe diferite de Internal Stain între ele, fie nuanțe diferite de External Stain, fie nuanțe diferite de FC Paste Stain
- ⑨ Machiajele FC Paste Stain pot fi utilizate pentru restaurări realizate cu CERABIEN™ ZR sau CZR PRESS. Informații detaliate privind FC Paste Stain vor fi prezentate într-o secțiune diferită a manualului de utilizare.
- ⑩ Nu utilizați ceramică Margin MRP sau Add-on pentru stratificări suplimentare dacă urmați indicațiile de la secțiunile C și D din Instrucțiunile de utilizare. În caz contrar, restaurarea va fi mult prea lucioasă.

CZR FC Paste Stain este o pastă machiaj extern (External Stain), pentru gamă largă de aplicații clinice, cu nuanțe variate.

	Nuanța	Aplicație clinică	Zonă de aplicare
Translucent	 Glaze	Utilizat pentru a da luciu transparent pe suprafața întregii coroane.	Întreaga coroană
	 Clear Glaze	Utilizat pentru a da luciu cu grad mare de transparență pe suprafața întregii coroane. Utilizat pentru amestecul cu alte nuanțe, pentru a ajusta culoarea.	
Enamel	 Light Gray	Utilizat pentru a reproduce un efect de transparență cu o ușoară nuanță de gri deschis pentru muchiile incizale.	Muchii incizale
	 Dark Gray	Utilizat pentru a reproduce un efect de transparență cu o ușoară nuanță de gri închis pentru muchiile incizale.	
	 Grayish Blue	Utilizat pentru a reproduce un efect de transparență cu o ușoară nuanță de gri și de albastru pentru muchiile incizale.	
Dentin	 Blue	Utilizat pentru a reproduce un efect de transparență cu o ușoară nuanță de albastru pentru muchiile incizale.	Zona cervicală
	 Cervical 1	Utilizat pentru a da o tentă de maro în zonele cervicale.	
	 Cervical 2	Utilizat pentru a da o tentă de portocaliu în zonele cervicale.	
	 Cervical 3	Utilizat pentru a da o tentă de măsliniu în zonele cervicale.	
	 A ⁺	Utilizat pentru a crește saturația nuanțelor A de dentină.	Dentină
	 B ⁺	Utilizat pentru a crește saturația nuanțelor B de dentină.	
	 C ⁺	Utilizat pentru a crește saturația nuanțelor C de dentină.	
	 D ⁺	Utilizat pentru a crește saturația nuanțelor D de dentină.	



	Nuanța	Aplicație clinică	Zonă de aplicare
Îmbunătățiri	 White	Utilizat pentru a reproduce petele albe (benzile albe).	Zone unde apar pete albe
	 Mamelon Orange 1	Utilizat pentru a reproduce nuanțele de portocaliu deschis pe mameloane.	Mameloane
	 Mamelon Orange 2	Utilizat pentru a reproduce nuanțele de portocaliu închis pe mameloane.	
	 Earth Brown	Utilizat pentru a reproduce nuanțele de suprafață sau nuanțele de maro închis pentru șanțuri și fosete.	Zone maronii
	 Reddish Brown	Utilizat pentru a reproduce nuanțele de suprafață sau nuanțele de maro-roșcat pentru șanțuri și fosete.	
Ajustări	 Value	Utilizat pentru a ajusta luminozitatea nuanțelor de Dentină sau de Enamel.	Amestec
	 Black	Utilizat pentru închide nuanțele, prin amestec cu alte nuanțe.	Dentină
	 Green 1	Utilizat pentru a atenua ușor roșul nuanțelor de dentină, prin efectul culorii complementare.	
	 Green 2	Utilizat pentru a atenua ușor roșul nuanțelor de dentină, prin efectul culorii complementare.	
	 Yellow	Utilizat pentru a da o tentă gălbuie, prin amestecul cu alte nuanțe.	Amestec
	 Salmon Pink	Utilizat pentru a reproduce transparența asemănătoare cu Luster Porcelain (opalescent), prin amestecul cu nuanțe de Enamel; utilizat și pentru a obține o nuanță portocalie-roz, prin amestecul cu nuanțele de Dentină.	
	 Pink	Utilizat pentru a da o tentă roz prin amestecul cu alte nuanțe.	
	 Red	Utilizat pentru a întări tenta de roșu închis, prin amestecul cu alte nuanțe.	
	 Fluoro	Utilizat pentru a conferi culorii o fluorescență mai vizibilă sub lumina artificială (fluorescența este transparentă în lumina naturală), prin amestecul cu alte nuanțe.	

Restaurări din zirconiu

(Instrucțiuni de utilizare C)

1 CONDIȚIONAREA SUPRAFEȚEI RESTAURĂRII

Dacă folosiți blocuri/discuri ceramice KATANA Zirconia, condiționați suprafața restaurării urmând pașii 1 și 2 de mai jos:

- * Dacă utilizați alt bloc decât KATANA Zirconia, tratați înainte suprafața restaurării, conform indicațiilor producătorului.
- * Nu folosiți Margin MRP (ceramică) sau Add-on (ceramică) pentru stratificări suplimentare. În caz contrar, restaurarea va fi mult prea lucioasă.

1. Corecții morfologice

Verificați adaptarea între restaurarea din zirconiu full-contour (monolitică) și model.

Verificați suprafața restaurării din zirconiu, pentru a observa eventualele fisuri sau crăpături în material. După această verificare, frezați întreaga restaurare cu o freză diamantată sau cu o guma din silicon diamantată. Udați bine cu spray de apă și prelucrați restaurarea cât timp este încă umedă.

La nevoie, dați o formă anatomică detaliată (contururi ale coroanei, texturi de suprafață) și lustruiți zonele care intră în contact cu dinții antagoniști.

2. Curățare

Sablați cu oxid de aluminiu (maxim 0.2 Mpa) suprafața restaurării, în afară de zonele care intră în contact cu dinții antagoniști, apoi curățați 10 minute în baie cu ultrasunete.

Indicațiile de utilizare variază în funcție de tipul restaurării:
Selectați procedura adecvată - **1** sau **2**



2 CONDIȚIONAREA SUPRAFEȚEI RESTAURĂRII

Aplicați FC Paste Stain Glaze sau Clear Glaze pe restaurare, până obțineți un strat de cel puțin 30μm și coaceți restaurarea conform Programului de ardere 1 de la pagina 10. Dacă restaurarea nu este suficient de lucioasă după ardere, aplicați înă un strat de Glaze sau Clear Glaze, apoi introduceți din nou în cuptor.

- * La pasul 2, puteți amesteca Glaze sau Clear Glaze cu una dintre nuanțele din tabelul combinațiilor de la pagina 4, apoi aplicați pasta obținută pe restaurare și introduceți în cuptor, conform Programului de ardere 1.
- * Folosiți External Stain (Glaze, FL Glaze sau VC Glaze) sau CZR Press Glaze.



3 APLICAREA MACHIAJULUI, ARDERE SI FINISARE

Verificați culoarea restaurării după arderea glazurii. La nevoie, puteți ajusta culoarea, selectând nuanța potrivită de machiaj din tabelul combinațiilor de la pagina 4, aplicați pe toată suprafața deja glazurată și ardeți restaurarea conform Programului de ardere 1. Dacă machiajul nu este suficient, mai aplicați încă un strat de Paste Stain, apoi ardeți. După toate aceste etape, lustruiți restaurarea cu o gumă din silicon.

- * Urmați indicațiile de la secțiunea "Exemple de machiaj cu FC Paste Stain" de la pagina 11, pentru aplicarea machiajului pe dinții anteriori sau posteriori.



Restaurări pe zirconiu full-contour

(inclusiv în cazurile în care sunt folosite simultan "CZR", "CZR PRESS LF" și "CZR PRESS")

Cape anatomice din zirconiu

(inclusiv în cazurile în care sunt folosite simultan "CZR", "CZR PRESS LF")

Realizați o coroana folosind oricare dintre aceste 3 metode:

- Dacă folosiți "CZR(ceramică)" pe o restaurare din zirconiu full-contour sau pe o capă anatomică din zirconiu (restaurări fabricate până la nivelul dentinei), urmați pașii A-1(1) - A-8 din Instrucțiunile de utilizare A sau pașii B-2 - B-4 din Instrucțiunile de utilizare B.
- Dacă folosiți "CZR PRESS LF(ceramică)" sau "CZR PRESS(ceramică presată)" pe o restaurare din zirconiu full-contour, realizați stratificarea și arderea sau presarea conform Instrucțiunilor producătorului.
- Dacă folosiți "CZR PRESS LF(ceramică)" pe o capă anatomică din zirconiu, realizați stratificarea și arderea conform Instrucțiunilor producătorului.

1 REALIZAREA DE CORECTII MORFOLOGICE

Realizați corecții morfologice ale coroanelor și ajustați contururile cu o freză diamantată (precum "Noritake Pro-Tech Point-EX") sau cu conuri abrazive din hârtie (precum "Noritake Meister Cones"), apoi curățați cu apă.

* Atenție: Nu utilizați Margin MRP (ceramică) or Add-on (ceramică) pentru stratificare suplimentară, dacă utilizați "CZR PRESS LF" sau "CZR PRESS".

2 APLICAREA GLAZURII SI ARDEREA

În cazul în care substratul este din "CZR(ceramică)" sau "CZR PRESS LF(ceramică)", aplicați un strat subțire de FC Paste Glaze sau Clear Glaze. Dacă utilizați "CZR PRESS (ceramică presată)", aplicați machiajul până obțineți un strat de cel puțin 30μm, apoi ardeți restaurarea conform indicațiilor de la secțiunea "Produse substrat" de la pagina 9 și de la secțiunea "Programe de ardere" de la pagina 10.

Dacă luciul obținut nu este suficient, mai aplicați încă un strat de Glaze sau Clear Glaze, apoi realizați din nou arderea.

* În pasul 2, puteți să amestecați Glaze și Clear Glaze cu alte nuanțe, aplicați pasta obținută pe restaurare și ardeți conform "Programului de ardere 1".

* Temperatura de sinterizare variază în funcție de produsul folosit drept substrat.

* Dacă substratul este "CZR", utilizați External Stain (Glaze, FL Glaze sau VC Glaze) sau CZR PRESS Glaze.

Indicațiile de utilizare variază în funcție de tipul restaurării:

Selecți procedura adecvată - **1** sau **2**

(Instrucțiuni de utilizare A, B sau D)



3 APLICAREA MACHIAJULUI, ARDEREA SI LUSTRIREA

Verificați culoarea restaurării după arderea glazurii. La nevoie, puteți ajusta culoarea, selectând nuanța potrivită de machiaj, aplicați pe toată suprafața deja glazurată și ardeți restaurarea conform indicațiilor de la secțiunea "Produse utilizate ca bază". Dacă machiajul nu este suficient, mai aplicați încă un strat de Paste Stain, apoi ardeți. După toate aceste etape, lustruiți restaurarea cu o gumă din silicon.

* În timpul pasului 3, puteți amesteca Glaze și Clear Glaze cu alte nuanțe, aplicați pasta obținută pe restaurare și ardeți conform "Programului de ardere 1"



[PRODUSE
SUBSTRAT]

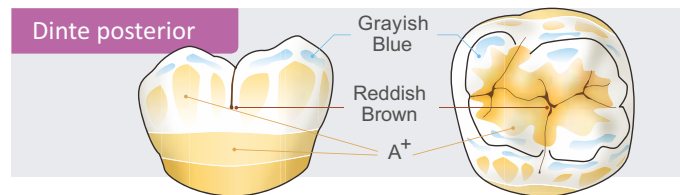
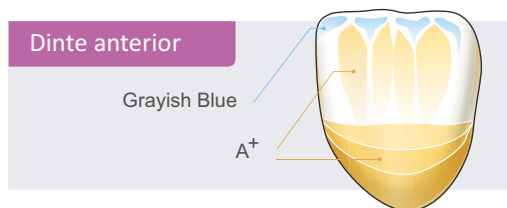
Program de ardere

"CERABIEN™ ZR" (ceramică)	2
"CZR PRESS LF" (ceramică presată LF)	3
"CZR PRESS" (ceramică presată)	1

	1	2	3
Produs utilizat ca substrat	Zirconiu și “CZR PRESS”	“CZR” (Ceramică)	“CZR PRESS LF” (Ceramică)
Timp de uscare (min.)	5	5	5
Temperatură pornire (°C)	500	600	600
Temperatură pornire vacuum (°C)	600	-	-
Rată de încălzire (°C/min.)	45	45	45
Nivel vacuum (kPa)	96*	-	-
Temperatură oprire vacuum (°C)	750	-	-
Temperatură finală (°C)	750	910	840
Timp de menținere (min.)	1	0	0
Timp de răcire (min.)	4	4	4

Temperatura de sinterizare variază în funcție de produsul folosit drept substrat.

* 96kPa=72cmHg



Nuanțe de smalt, precum Grayish Blue

- Pentru suprafața ocluzală a unui molar, aplicați Enamel pe cuspizi, conectând fiecare cuspid și crestele marginale cu Enamel. Este important să aplicați Enamel de-a lungul conturului fiecărui vârf de cuspid, înspre rădăcină.
- În cazul unui dinte anterior, aplicați Enamel pe muchiile incizale. Este important să aplicați astfel încât să reproduceți nuanțele structurii mamelonului.
- Nu aplicați machiaj pe muchiile ce formează limita dintre două suprafețe, precum vârfurile cuspizilor, crestele marginale sau muchiile incizale

Nuanțe de dentină, precum A+

- Pentru a ajusta saturația culorii întregului dinte (atât anterior, cât și posterior), aplicați Dentină orizontal. Aplicați în zona cervicală pentru a crește saturația, micșorând stratul pe măsură ce ajungeți la (suprafața ocluzală).
- Pentru dinții anteriori, aplicați Dentină vertical pe structura mamelonului, pentru a reproduce structura internă.
- Pentru șanțuri și fosete pe suprafața ocluzală a molarilor, aplicați Dentină de-a lungul șanțurilor pentru a intensifica saturația.

Nuanțe pentru intensificare, precum Reddish Brown

- Aplicați machiajul pentru intensificare pe suprafețele ocluzale ale molarului, în special în șanțurile și fosetele adânci. Este posibil să conferiți suprafeței ocluzale un aspect tridimensional. Totuși, nu se recomandă rețușarea în exces.

YOUR CONTACT

Kuraray Europe GmbH
BU Medical Products
Philipp-Reis-Straße 4
65795 Hattersheim am Main

Phone DACH: +49(0)69-305 35 835
Phone Rest of Europe: +49(0)69-305 85 980
Fax: +49(0)69-305 98 35 835
E-Mail: dental.eu@kuraray.com
Website: www.kuraraynoritake.eu



Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan

IN ROMANIA EXCLUSIV prin

Terra  Dent

materiale si echipamente dentare

Str. Constantin Noica, nr. 136,
sector 6, București
Telefon: 021 316.41.83;
email: office@terrudent.ro
web: www.terrudent.ro

The colors shown in this brochure can be slightly different from those of the actual product.
Before using this product, be sure to read the IFU(Instructions for Use) supplied with the product.
The specifications and appearance of the product are subject to change without notice.

"KATANA" and "CERABIEN" are trademarks of NORITAKE CO., LIMITED.



CE 0120

M18579_1/01/17_N-48-01 09/2016